

地下花园

[韩] 赵善晧 / 著·绘 薛舟 / 译



地下花园

DIXIA HUAYUAN

[韩] 赵善晧 / 著·绘 薛舟 / 译



作者的话

1990 年在纽约学画画的时候，我遇到了这个故事的主人公。他负责清扫曼哈顿和霍博肯之间的荷兰隧道。我去他家拜访，看见书架上放满了各种各样的书籍，从未接受过美术教育的他画了 800 多幅画。我还看到了他的钢琴，他说自己只要有时间就会埋头作曲。即使在深夜里默默无闻地做着辛苦的工作，也要在工作之余开辟出属于自己的世界。清洁工摩斯的故事深深地感动了我。我想，如果现实中的摩斯在黑暗的隧道里发现了透进月光的通风口，那么他肯定也会在那里种上自己的小树。

出版统筹：汤文辉

选题策划：柳 漾

责任编辑：周 英 窦兆娜

美术编辑：李 坤

责任技编：李春林

지하 정원

Text and Illustrations Copyright © 2005 by Cho Sunkyung

Simplified Chinese edition copyright © 2015 by Guangxi Normal University Press Group Co., Ltd.

This edition arranged with Borim Press through Imprima Korea.

All rights reserved.

著作权合同登记号桂图登字：20-2014-251 号

图书在版编目（CIP）数据

地下花园／（韩）赵善晧著绘；薛舟译．—桂林：广西师范大学出版社，2015.1（2015.7 重印）

（魔法象·图画书王国）

书名原文：Underground Garden

ISBN 978-7-5495-6031-8

I. ①地… II. ①赵…②薛… III. ①儿童文学—图画故事—韩国—现代 IV. ①I312.685

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2014）第 269520 号

广西师范大学出版社出版发行

（广西桂林市中华路 22 号 邮政编码：541001）

网址：<http://www.bbtpress.com>

出版人：何林夏

全国新华书店经销

北京盛通印刷股份有限公司印刷

（北京经济技术开发区经海三路 18 号 邮政编码：100176）

开本：787 mm × 1 092 mm 1/12

印张：3 插页：8 字数：40 千字

2015 年 1 月第 1 版 2015 年 7 月第 3 次印刷

定价：32.80 元

如发现印装质量问题，影响阅读，请与印刷厂联系调换。

地下花园

DIXIA HUAYUAN

[韩] 赵善晳 / 著·绘 薛舟 / 译

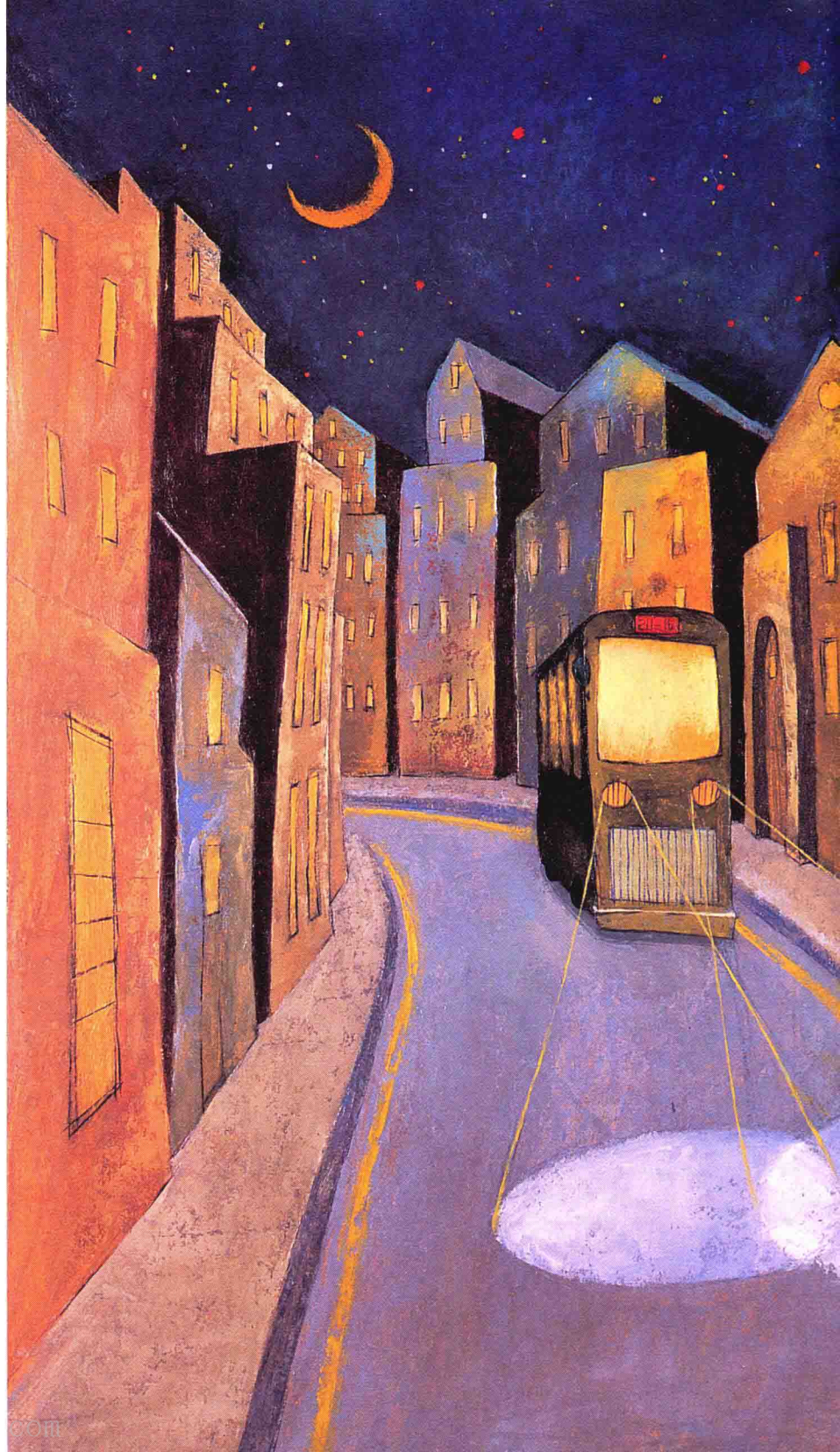
天黑了，人们三三两两地回家了。
但是，摩斯叔叔正准备出门。

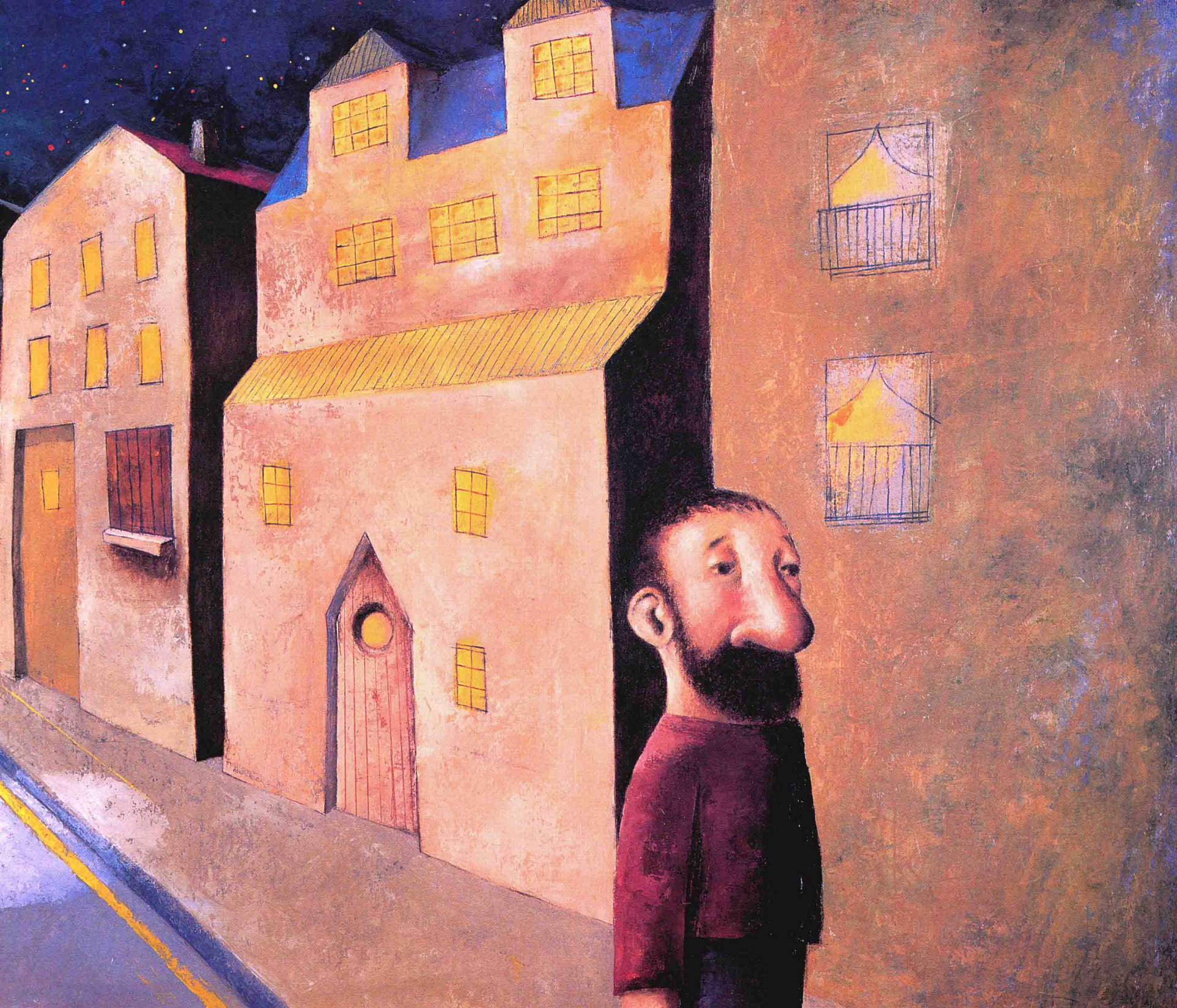
他关紧窗户，把放在外面晒太阳的花盆搬回房间。

小小的花盆里种着一棵小树，那是他从后山垃圾堆里捡回来的。

“应该把你挪到合适的地方……”

摩斯叔叔系好鞋带，走出胡同，穿过小区，来到十字街头的地铁站。





摩斯叔叔是这儿的清洁工。

螺旋状的楼梯曾经是这里最出名的地方。来自各地的人们骄傲又开心地上上下下。可是现在，油漆片片剥落，楼梯已经陈旧了。

摩斯叔叔洗净抹布，拧干水分，一节一节地擦拭楼梯。擦完以后，陈旧的楼梯好像恢复了往日的风采。

为了避免垃圾掉在铁轨上，摩斯叔叔从边缘往内侧清扫长长的站台。



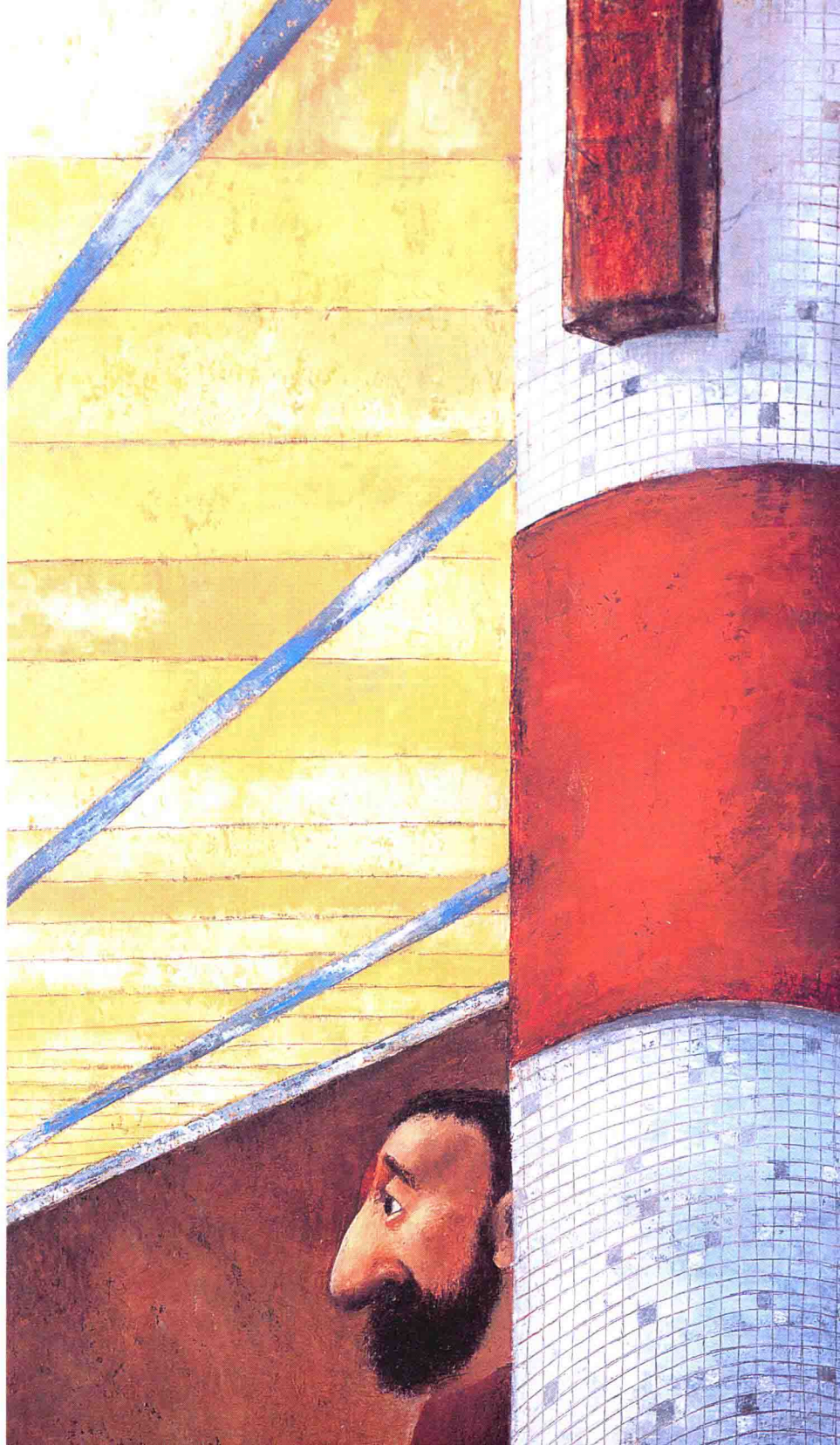


摩斯叔叔清扫站台的时候，等末班车的人们议论纷纷：

“哪儿来的怪味儿啊？”“地铁开过来的时候更严重！”

这时，地铁轰隆隆地进站。

不一会儿，地铁离开了，但人们说过的话依然回响在摩斯叔叔的耳边。

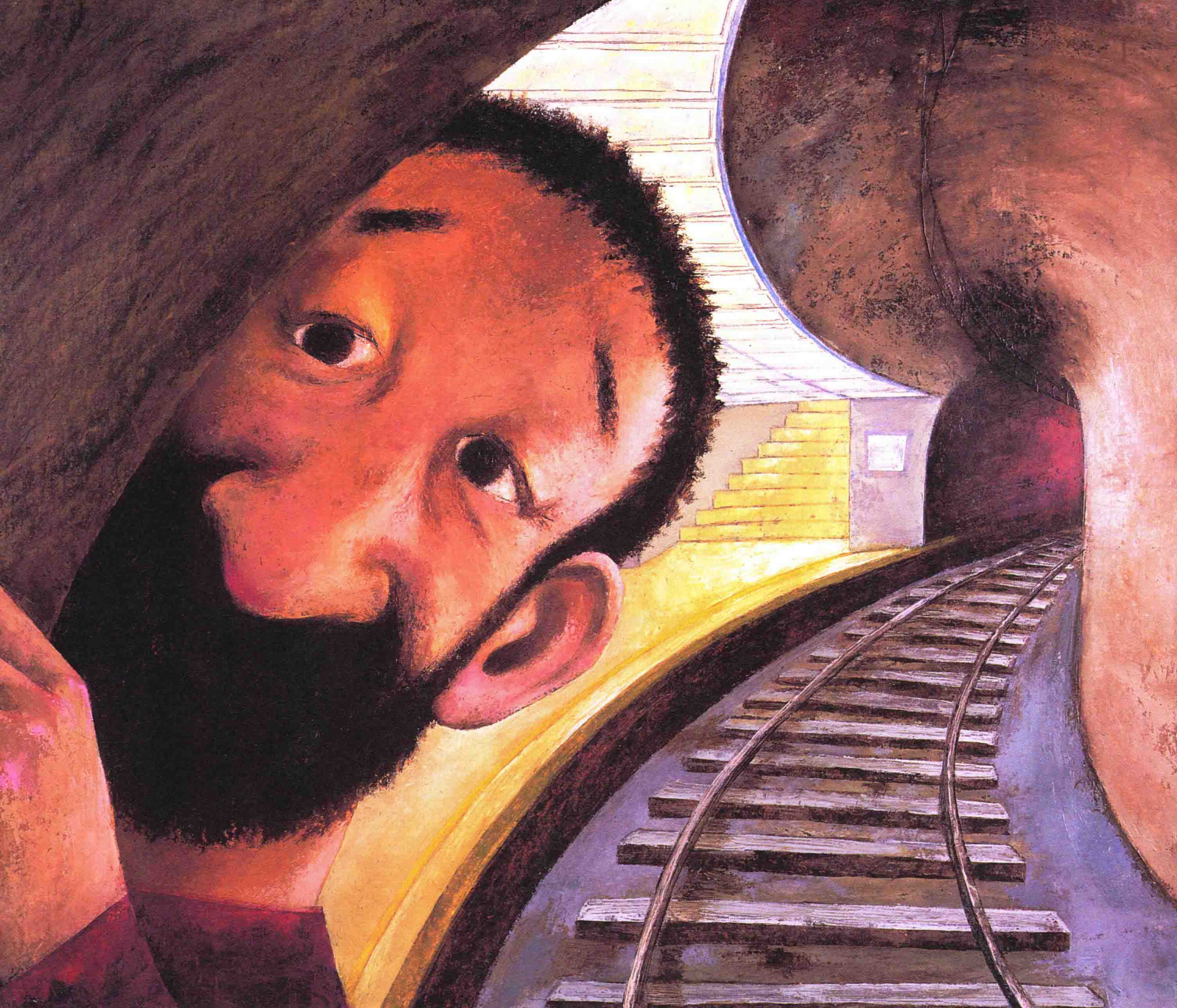




摩斯叔叔呆呆地注视着远去的地铁，然后慢慢走进隧道。黑暗的隧道里充满了难闻的怪味儿。

摩斯叔叔静静地站在那里，望着空荡荡的隧道，他全身的力气似乎都溜走了。

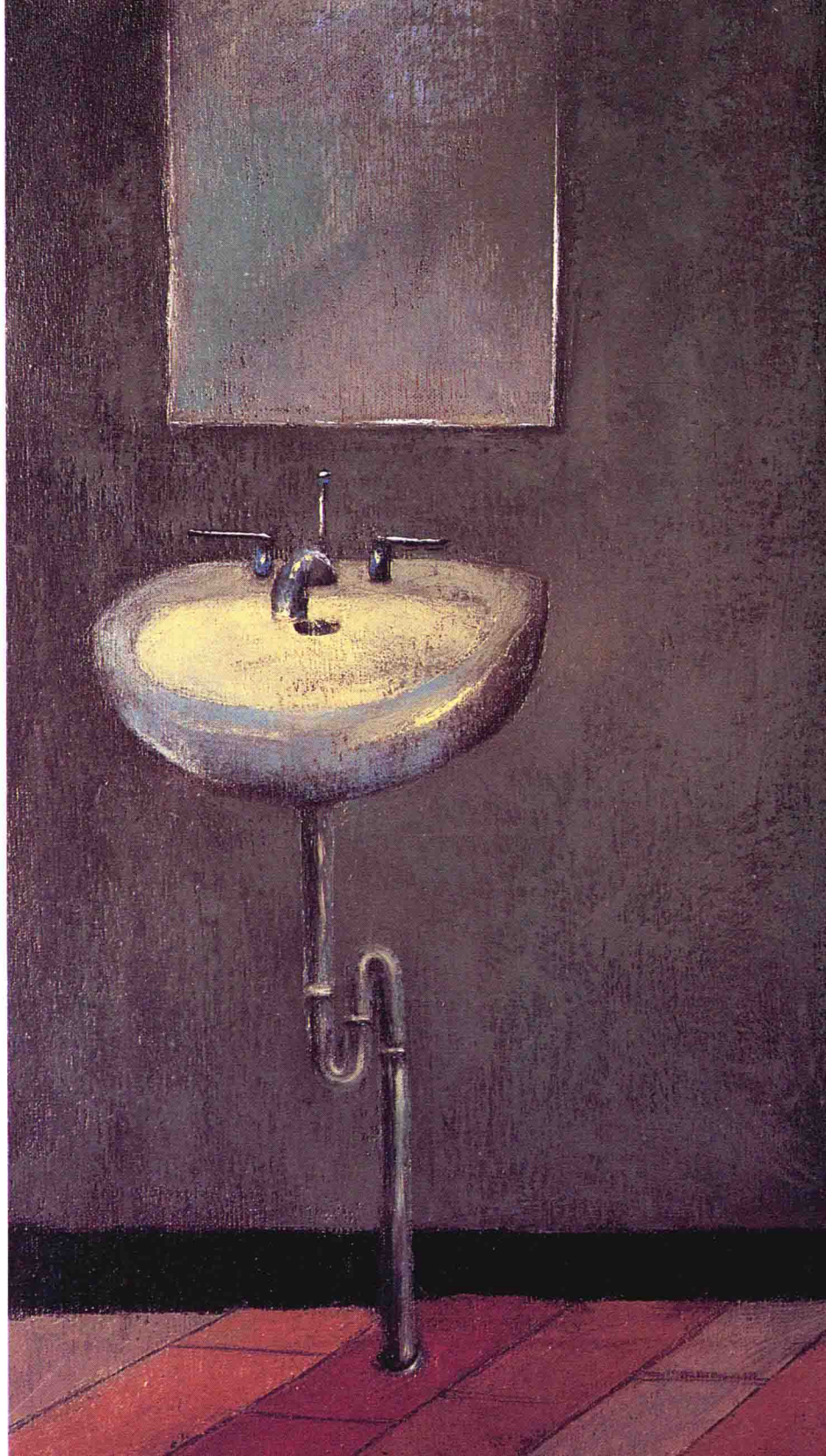




每天第一班车到来之前，摩斯叔叔就会结束工作，回家睡觉。

因为晚上还要继续工作，所以必须白天睡觉。

可是今天，摩斯叔叔怎么也无法入睡。一想起隧道里的怪味儿，他就忍不住眨巴眼睛。





没睡好觉的摩斯叔叔早早地上班了。他比平常更努力地打扫，忙完工作，他又走进了隧道。

摩斯叔叔擦干地上的积水，剥掉墙上厚厚的污垢和霉斑，然后用肥皂水擦拭墙壁，黑乎乎的肥皂泡间露出了原本蔚蓝的墙。





摩斯叔叔每天都会腾出时间清扫隧道。

有一天，他在隧道的墙上发现了通往地面的通风口。清理掉堆在那儿的垃圾，朦胧的月光和凉爽的夜风立刻涌了进来。夜风还带来汽车的声音，听起来是那么舒服。

突然，一个好主意闪过摩斯叔叔的脑海。

